

科技大學初級日語選修課程之問題與教學對策— 以應用英語系第二外國語課程為例

吳媛媛

台南應用科技大學應用英語系講師

一、前言

臺灣因應國際化的不斷發展，外語學習除了英語外，也因臺灣與日本在歷史上的關聯及雙方在經濟文化各方面的交流頻繁，臺灣大多數的大學即使沒有日語相關科系，仍會開設日語課程。以本校應用英語系為例，日語一直是學生選修人數最多的第二外國語（表 1）。

表 1 107 學年度-109 學年度台南應用科技大學應用英語系第二外國語(一)(二)選課人數

學年度	日文	西班牙文	法文
107 學年度第 1 學期	91(50%)	48(26%)	44(24%)
107 學年度第 2 學期	80(49%)	41(25%)	42(26%)
108 學年度第 1 學期	101(50%)	52(26%)	48(24%)
108 學年度第 2 學期	86(54%)	40(25%)	34(21%)
109 學年度第 1 學期	102(72%)	40(28%)	未開課
109 學年度第 2 學期	103(80%)	26(20%)	未開課

單位：人

資料來源：台南應用科技大學日間部選課人數一覽表

非日語專攻的大學生，大多為對日本旅遊、日本文化流行或是日後計畫到日本留學、實習就業等的憧憬而選修日語課程。但是，也由於選修學生的學習動機強度不同、學習信念及學習策略的差異，且為非必修的課程，以致在課堂上的學習表現會有很大的落差，造成教師在教學上的困難或學生學習成效不如預期。本文將以科技大學的初級日語選修課程之學生的日語學習背景及學習狀況為例，探討教師在初級日語課程的教學現場所面臨的教學問題及解決對策。

二、日語選修課程之規劃與教學

(一) 課程的規劃

以本校應用英語系的科目表為例，「第二外國語-日文」的課程規劃為每週兩堂課，從日語的發音及表記開始教學，屬於日語的基礎入門課程，只要對日語有興趣的學生都可以選修。因此，選修一年級的「第二外國語-日文(一)(二)」的學生通常十分踴躍。而二年級的「第二外國語-日文(三)(四)」課程為一年級的延續課程，除了需具備日語的基本能力，也可能因為學生衝堂或無法跟上教學進度，

選修人數較為減少。但是，若學生能持續學習，在兩年的日語基本能力的學習後，接下來就可選擇觀光日語及商用日語的選修課，學校端也鼓勵學生參加學校開設的日語能力檢定的加強班。

（二）教學的問題

選修「第二外國語-日文」的學生來自不同的高中高職學群，日語學習背景差異很大。期初調查學生的日語能力，大多數為日語的初學者，但其中也有已通過日語能力檢定 N5、N4，甚至有通過 N3 等多位已具備不同程度日語能力的學生，因為興趣、課程安排或學分需求而修這門初級日語課程。另外，科技大學的學生普遍較擅長實務上的操作，對於記憶背誦方面的課程相較之下容易產生挫折而失去堅持學習的動力。因此，在剛開始接觸日語時，完全沒有日語基礎的學生，可能因為非主修、努力不夠或其他主修課業的壓力而容易放棄。已有基礎的學生又可能在發音及基礎單字文法的課程階段，覺得太簡單而上課態度散漫。

三、提升學習動機及學習成效之對策

語言的學習需要長時間累積，學校開設「第二外國語-日文」的目的，為引導學生在習得日語基本能力的同時，不僅強化學習動機，更期望學生能獲得學習的成就感，進而肯定自己，這也是私立科大老師們努力的目標。惟在實際教學現場上仍面臨學生人數多及選修學生日語能力差距過大的問題，如此，本課程可能成為只是一門取得學分的選修課程，而枉費系科的課程規劃及學生選修時的期待。因此，亟需學校及授課教師在教學對策上進行改善與調整，以提升學生的學習成效及自主學習能力。以下，就教學設計與對策提出幾點建議。

（一）網路數位資源融入日語教學

黃添丁（2015）的研究指出，資訊科技運用在教學，較能引起學生對學習產生興趣也能增進學生的學習動機。透過數位學習的方式，學習者由被動的單向知識接受者轉換為可以扮演「自我調整學習」的角色（高翎紘、吳政叡，2016）。

教師在課堂中將日語歌曲、日語新聞、短篇卡通甚至自製影片等「網路數位資源」應用於第二外國語之日語課程設計及教學策略，以具象化、情境化、趣味化的日語素材，讓學生結合日語的聽、說、讀、寫的學習，增強學習動機、專注於課堂的學習、提高學習成效（吳如惠，2006；林曉淳，2017；林盈萱，2017；陳山龍、吳致秀、邱齊滿，2008；蔡豐琪，2020）。因此，將適當的日語網路資源融入課程中，學生可以依照個人的程度進一步熟悉日語的發音與運用，也可隨網路資源的主題與內容拓展個人視野與知識，激發學生的學習興趣及自主學習的

態度。

(二) 日語檢定測驗練習

教師可善用學校提供的線上日語檢定測驗練習，規定學生必須上網做練習，以做為平時考的考核分數，藉此鼓勵學生為日後參加日語能力檢定做準備。

(三) 成立讀書會

教師在課堂中觀察學生之間的互動狀況，鼓勵學生三、五位為一組，於課後組成日語讀書會，訂定個人的目標、教師提供相關的書籍、學習資源，學生互相激勵一起為通過檢定努力。

(四) 日語單字比賽

配合教科書的上課內容，在學期的期中或期末舉辦班級的單字比賽，比照學校正式比賽依成績取前三名，且有獎金獎勵。已有基礎的學生雖然勝算較大還是需要再複習，而初學的學生只要努力也有得獎的機會。比賽的起跑點是平等的，讓不同程度的學生都有挑戰的動力，學生也在比賽中得到自我肯定的成就感。

四、結語

「第二外國語-日文」的課程，雖是基礎課程，在科技大學一直是學生喜歡選讀的科目。學校也大力挹注豐富的日語學習資源及潛能開發班的推動，期待可以呈現學生亮眼的學習成效。而上課學生人數多本就不利於基礎語言教學，再加上選修學生的日語能力差距及學習的動力強度不同，都會造成教學上的困難。這有賴於授課教師除了課程設計外，也須重視學習的氛圍及教學策略的擬定與運用，方能達到最大的學習成效。

參考文獻

- 吳如惠（2006）。使用“NHK新聞特別報導”進行聽解能力之訓練－以應用日語學系4年級學生為對象，*銘傳日本語教育*，9，160-182。
- 林盈萱（2017）。融入影像教材與學習策略於任務型日語課程之設計，*逢甲人文社會學報*，34，107-128。
- 林曉淳（2017）。日本のマンガ・アニメを素材とした授業デザイン－「動

漫日語」を事例として一，台灣日語教育學報，29，113-136。

■ 高翎紘、吳政叡（2016）。英語數位資源的學習動機與滿意度之研究：以輔仁大學大學部學生為例，圖資與檔案學刊，89，77-107。

■ 黃添丁（2015）。數位學習融入課程之學習動機及學習行為對學習成效的影響，慈濟科技大學學報，1，35-52。

■ 陳山龍、吳致秀、邱齊滿（2008）。網頁式電腦輔助教學對技專院校日語讀解能力不佳學生補救教學成效之研究，淡江日本論叢，17，16-37。

■ 蔡豐琪（2020）。網絡資源在「媒體日語」教學上的應用與實踐。銘傳日本語教育，23，153-182。

